



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME  
WORLD TOURISM ORGANIZATION  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL TURISMO  
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
منظمة السياحة العالمية

PRWTO034/2005

### *Noticias de la Organización Mundial del Turismo*

## **EL REGISTRO «.travel» Y LA OMT ACUERDAN EL DERECHO PRIORITARIO DE LOS ESTADOS SOBRE SUS TOPÓNIMOS**

**MADRID/NUEVA YORK, 19 de julio de 2005 – En cooperación con la Organización Mundial del Turismo, la empresa Tralliance Corporation, radicada en Nueva York y gestora del registro «.travel», ha afirmado el derecho prioritario de las naciones a registrar los nombres de sus respectivos países, ciudades y localidades en el registro «.travel».**

A partir del otoño de 2005, cada país y ciudad de destino, así como cada sitio del Patrimonio Mundial de la UNESCO, podrán inscribir sus topónimos importantes en el registro «.travel».

La Organización Mundial del Turismo (OMT) comunicará esta información a sus Estados Miembros y a las demás organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, entre ellas la UNESCO.

Este derecho de prioridad da a cada nación la potestad de registrar sus nombres de dominio en el registro «.travel» antes de que tengan acceso a ellos otras entidades de viajes o turismo legítimas que puedan tener los mismos nombres. Este derecho de prioridad evitará a los gobiernos las desagradables sorpresas que caracterizaban el anterior sistema de nombres de dominio de primer nivel, en el que muchas naciones, adelantadas por otras entidades, se vieron en la imposibilidad de registrar nombres de dominio para sus países, ciudades, y lugares culturales y sagrados.

«La colaboración de la OMT con el registro «.travel» informará a sus 146 Estados Miembros y a otros países de la posibilidad de proteger sus topónimos en Internet. Confiamos en que éstos harán rápidamente uso del primer derecho de prioridad sobre nombres de dominio concedido a los gobiernos en la historia de Internet –explicó Ronald N. Andruff, Presidente y Director General de Tralliance Corporation–. A su vez, los viajeros podrán tener la seguridad de que los sitios web de «.travel» serán sitios oficiales que corresponden exactamente a lo que buscan.»

«Aunque los viajes y el turismo han sido agentes importantes en Internet, han estado operando sin una identidad clara. Los nombres de dominio «.travel» aumentarán considerablemente la visibilidad de nuestros Estados Miembros y

mostrarán con claridad todo lo que sus destinos pueden ofrecer», afirmó el Dr. Dawid de Villiers, Secretario General Adjunto de la OMT.

Un derecho derivado del derecho de prioridad de las naciones permitirá inscribir adecuadamente en el registro «**.travel**» los nombres de los centros populares más grandes del mundo, para asegurar que esos nombres también se distribuyan de un modo lógico. Este derecho garantizará a los usuarios de Internet que busquen información sobre París, por ejemplo, que encontrarán París (Francia) en el sitio Web [www.paris.travel](http://www.paris.travel), y no otro destino de nombre similar, como París (Texas), ni otras actividades económicas de la capital de Francia distintas de las del turismo.

Los países tendrán hasta el 31 de marzo de 2006 para proteger sus derechos respecto de sus topónimos específicos.

***Si desea más información, puede dirigirse a:***

Rok Klančnik, Departamento de Prensa y Comunicaciones de la OMT  
Tel.: (34) 91-567-8191 / Fax: (34) 91-567-8218  
Correo electrónico: [comm@world-tourism.org](mailto:comm@world-tourism.org)

Ron Andruff, Tralliance Corporation, tel: +1 212-481-2820, [info@tralliance.info](mailto:info@tralliance.info)  
Rod Caborn, Relaciones Públicas de YPB&R, tel: +1 407-838-1799,  
[rod\\_caborn@ypbr.com](mailto:rod_caborn@ypbr.com)

### **Información sobre Tralliance Corporation**

Tralliance Corporation, filial de propiedad exclusiva de theglobe.com, elabora productos y servicios como el registro «**.travel**», destinados a potenciar el comercio en línea entre los consumidores y el sector del turismo.

Concebido para servir a la comunidad turística mundial, los principales objetivos del dominio de primer nivel patrocinado por el registro «**.travel**» son mejorar la identidad en Internet, fomentar la adopción de tecnología en línea y reforzar los vínculos entre la industria y sus clientes. [www.tralliance.info](http://www.tralliance.info)